

作为中国历史上第一部纪传体通史的《史记》，被列为“二十四史”之首，对后世文学的发展产生了深远的影响。同时，《史记》还被认为是一部优秀的文学著作，在中国文学史上有着极高的价值。

| 读国学 · 诵经典 |

# 史记

精解

(西汉) 司马迁◎著 墨非◎编译



中國華僑出版社

| 读国学 · 诵经典 |

# 史记

精解

(西汉) 司马迁 著 墨非 编译



中国华侨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

史记精解 / (西汉) 司马迁著; 墨非编译. — 北京: 中国  
华侨出版社, 2016. 4

ISBN 978-7-5113-6034-2

I. ①史… II. ①司…②墨… III. ①中国历史—古代  
史—纪传体②《史记》—研究 IV. ①K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 068399 号

● 史记精解

编 著/ (西汉) 司马迁著 墨非编译

责任编辑/ 叶 子

责任校对/ 孙 丽

装帧设计/ 环球互动

经 销/ 新华书店

开 本/ 710 毫米×1000 毫米 1/16 印张 /20.5 字数 /358 千字

印 刷/ 北京柯蓝博泰印务有限公司

版 次/ 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

书 号/ ISBN 978-7-5113-6034-2

定 价/ 42.00 元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里 26 号通成大厦 3 层 邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

编辑部: (010) 64443056 64443979

发行部: (010) 64443051

传 真: (010) 64439708

网 址: www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

## 前言

“以铜为镜，可以正衣冠；以史为镜，可以知兴替”，读史使人明智，读史使人博闻；读史让人了解到自己国家、民族的历史渊源，让人不至于在喧嚣的世界中忘掉自己的根本；读史能让人看到无数先贤达士，在他们身上学习做人、做事的道理。浩如烟海的中华史籍如满天繁星一样，点缀在中国人的精神天空之中，让我们的灵魂世界得到扩展，变得更加丰富多彩。而《史记》正是这些繁星中最灿烂、最美妙的一颗。

《史记》原名《太史公书》，由汉武帝时史学家司马迁所著，是我国第一部纪传体通史。《史记》全书共 130 篇，分为八书、十表、十二本纪、三十世家、七十列传，记载了中华民族从黄帝到汉武帝年间长达 3000 年的历史，全面而深刻地反映了我国古代社会的生活面貌。

太史公司马迁出生于史学世家，他年轻的时候就很不幸地有机会阅读国家收藏的一些史籍典藏，对历史充满了兴趣。在写《史记》之前，他曾两次游历全国，考察史迹，验证自己在书中读到的记述。他沿长江而行，到过三皇五帝留下遗迹的会稽山、九嶷山等，寻找先贤足迹；又渡过淮河、黄河，北至太行与“燕赵间豪俊交游”；还曾经奔赴楚汉相争时的旧战场，寻访刘邦、项羽战争的遗存；后来甚至还深入当时偏远的蛮夷之地，贵州、广西一带，寻访当地的史海遗珠……这些宝贵的旅行经历，既开拓了他的眼界，巩固了他的史学知识，更给他的胸中增添了一股雄豪之气，这在他的文字中展现得淋漓尽致。

除了雄奇，《史记》中还经常流露出一种难言的悲壮，这和司马迁后

来的经历息息相关。汉武帝天汉二年，将军李陵北伐匈奴，因为寡不敌众而全军覆灭，李陵不得已投降，汉武帝大怒，朝中群臣此时落井下石，纷纷指责李陵失节，有损国威。司马迁深知李陵为人，为其竭力辩护，没想到却触怒了汉武帝，被处以宫刑。宫刑对于男子来说是莫大的耻辱，简直比死亡还要痛苦。司马迁仿佛一下子堕入了地狱，但他并没有选择死亡，也没有自暴自弃，他知道自己身上承载的重任。为了完成父亲的遗愿，为了实现自己的理想，他还要将《史记》继续写下去。无情的打击，让他对世间冷暖、命运不公更加敏感，于是在他的文字之中，无处不流露出对人性的深刻批判，对世间不公的强烈抗议，对悲剧英雄的深深同情。这种对个人命运的悲愤和来自大川山河的雄奇气息，在司马迁的胸膛中融合、酝酿，流露于笔端，便绘画出一幅饱含着喜怒哀乐、悲欢离合的三千年的锦绣图卷，这便是《史记》。

《史记》既是一部了解古人、古事的历史典籍，也是一部精彩绝伦的文学作品，其中写事则情节跌宕，动人心魄；写人则悲欢交融，让人感同身受。在这里我们能看到人性中最美好的那些东西，忠诚、仁爱、正义、正直；也能看到各种丑恶，贪婪、欲望、虚伪、残忍。与普通小说不同的是，这些都是历史上确确实实存在的，它们就发生在我们生活的土地之上，就发生在我们的先祖身上。正是这些让我们知道自己是什么样的人，也告诉我们应该成为什么样的人。所以说，阅读《史记》不仅仅是在读一本书，更是在读一个个有血有肉的人，一个个真实、鲜活的灵魂，读我们自己的根基和源泉。这是一种享受，也是一种磨炼，更是一种对灵魂的洗礼和升华。

《史记》写成于古文，卷帙浩繁，普通读者读起来可能有一定的困难，也难以一下子将书中精华从繁复的文字中撷取出来。本书节选了一些最具代表性的章节，对其进行详尽的注释、翻译，使读者能够在繁忙的现代生活中用最少的时间一览此经典中的精华。在选择这些典型章节时，我们尽量保持故事情节的完整，读者依然可以从这些章节中看到一个个精彩的故事，同时还能学到很多做人、处世的道理。

由于编者水平有限，书中难免会出现疏漏、贻误之处，祈望读者批评指正。

# 目 录

|                 |    |               |    |
|-----------------|----|---------------|----|
| 五帝本纪 .....      | 1  | 秦始皇本纪 .....   | 43 |
| 黄帝 .....        | 1  | 定号皇帝 .....    | 43 |
| 唐尧 .....        | 4  | 二世之死 .....    | 45 |
| 虞舜 .....        | 10 | 项羽本纪 .....    | 48 |
| 夏本纪 .....       | 15 | 破釜沉舟 .....    | 48 |
| 大禹治水 .....      | 15 | 鸿门宴 .....     | 52 |
| 夏启世袭 .....      | 17 | 垓下之围 .....    | 55 |
| 殷本纪 .....       | 20 | 高祖本纪 .....    | 59 |
| 商汤灭夏 .....      | 20 | 沛公入咸阳 .....   | 59 |
| 殷纣亡国 .....      | 23 | 高祖论成败 .....   | 60 |
| 周本纪 .....       | 28 | 识人之明 .....    | 62 |
| 周先祖后稷 .....     | 28 | 孝文本纪 .....    | 64 |
| 周穆王伐犬戎而无功 ..... | 29 | 文帝除连坐律令 ..... | 64 |
| 召公谏厉王弭谤 .....   | 33 | 缇萦救父 .....    | 65 |
| 烽火戏诸侯 .....     | 35 | 平准书 .....     | 67 |
| 秦本纪 .....       | 37 | 卜式输家财助边 ..... | 67 |
| 缪公重贤 .....      | 37 | 太史公论财用 .....  | 69 |
| 缪公要由余 .....     | 39 | 吴太伯世家 .....   | 72 |
| 孝公求贤 .....      | 41 | 季子使诸国 .....   | 72 |

|               |     |
|---------------|-----|
| 夫差亡国 .....    | 74  |
| 齐太公世家 .....   | 79  |
| 齐桓公任用管仲 ..... | 79  |
| 晏子吊庄公 .....   | 81  |
| 晏子谏齐景公 .....  | 82  |
| 鲁周公世家 .....   | 84  |
| 周公相成王 .....   | 84  |
| 周宣王为鲁立后 ..... | 88  |
| 燕召公世家 .....   | 90  |
| 燕昭王求贤 .....   | 90  |
| 栗腹伐赵 .....    | 91  |
| 卫康叔世家 .....   | 93  |
| 兄弟争死 .....    | 93  |
| 子路赴难 .....    | 94  |
| 宋微子世家 .....   | 97  |
| 殷之三仁 .....    | 97  |
| 宋襄公败于泓 .....  | 98  |
| 晋世家 .....     | 100 |
| 骊姬之乱 .....    | 100 |
| 文公流亡 .....    | 102 |
| 赵盾弑灵公 .....   | 107 |
| 楚世家 .....     | 110 |
| 一鸣惊人 .....    | 110 |
| 怀王见欺于张仪 ..... | 111 |
| 越王勾践世家 .....  | 114 |
| 卧薪尝胆 .....    | 114 |
| 朱公丧子 .....    | 115 |
| 郑世家 .....     | 119 |
| 郑庄公黄泉见母 ..... | 119 |

|                |     |
|----------------|-----|
| 解扬不辱使命 .....   | 120 |
| 赵世家 .....      | 123 |
| 赵氏孤儿 .....     | 123 |
| 触龙说赵太后 .....   | 127 |
| 魏世家 .....      | 130 |
| 魏文侯择相 .....    | 130 |
| 中旗诫秦昭王 .....   | 132 |
| 田敬仲完世家 .....   | 134 |
| 威王赏罚 .....     | 134 |
| 齐威王论宝 .....    | 135 |
| 孔子世家 .....     | 137 |
| 齐景公问政于孔子 ..... | 137 |
| 孔子适卫 .....     | 139 |
| 孔子在陈蔡之间 .....  | 141 |
| 陈涉世家 .....     | 144 |
| 大泽乡起事 .....    | 144 |
| 陈王失人心 .....    | 147 |
| 萧相国世家 .....    | 149 |
| 功封第一 .....     | 149 |
| 自污避嫌 .....     | 151 |
| 陈丞相世家 .....    | 154 |
| 巧对谗言 .....     | 154 |
| 善为丞相 .....     | 156 |
| 管晏列传 .....     | 158 |
| 管仲 .....       | 158 |
| 晏婴 .....       | 159 |
| 老子韩非列传 .....   | 162 |
| 老子 .....       | 162 |
| 庄子 .....       | 163 |

|               |     |               |     |
|---------------|-----|---------------|-----|
| 孙子吴起列传 .....  | 166 | 身死家灭 .....    | 216 |
| 孙武 .....      | 166 | 范雎蔡泽列传 .....  | 220 |
| 孙臆 .....      | 168 | 范雎入秦 .....    | 220 |
| 吴起 .....      | 171 | 复仇抱怨 .....    | 222 |
| 商君列传 .....    | 174 | 廉颇蔺相如列传 ..... | 226 |
| 徙木立信 .....    | 174 | 完璧归赵 .....    | 226 |
| 商君之死 .....    | 175 | 纸上谈兵 .....    | 230 |
| 张仪列传 .....    | 180 | 李牧破匈奴 .....   | 232 |
| 张仪入秦 .....    | 180 | 田单列传 .....    | 234 |
| 司马错论伐蜀 .....  | 182 | 田单复齐 .....    | 234 |
| 樗里子甘茂列传 ..... | 185 | 王蠋绝脰 .....    | 237 |
| 甘茂“借光” .....  | 185 | 刺客列传 .....    | 239 |
| 甘罗使赵 .....    | 186 | 专诸刺王僚 .....   | 239 |
| 白起王翦列传 .....  | 189 | 豫让吞炭 .....    | 241 |
| 长平之战 .....    | 189 | 聂政刺侠累 .....   | 244 |
| 王翦灭楚 .....    | 191 | 荆轲刺秦王 .....   | 248 |
| 孟尝君列传 .....   | 194 | 张耳陈馥列传 .....  | 251 |
| 鸡鸣狗盗 .....    | 194 | 朋友反目 .....    | 251 |
| 冯谖市义 .....    | 195 | 贯高保王 .....    | 253 |
| 平原君虞卿列传 ..... | 199 | 淮阴侯列传 .....   | 257 |
| 毛遂自荐 .....    | 199 | 登台拜将 .....    | 257 |
| 李同说平原君 .....  | 202 | 背水而战 .....    | 260 |
| 虞卿止赵赂秦 .....  | 204 | 兔死狗烹 .....    | 263 |
| 魏公子列传 .....   | 207 | 酈生陆贾列传 .....  | 267 |
| 明察见疑 .....    | 207 | 陆贾出使南越 .....  | 267 |
| 礼贤下士 .....    | 208 | 朱建报主 .....    | 269 |
| 信陵君救赵 .....   | 209 | 酈生取陈留 .....   | 272 |
| 春申君列传 .....   | 215 | 季布栾布列传 .....  | 275 |
| 谋归楚太子 .....   | 215 | 季布 .....      | 275 |

|               |     |             |     |
|---------------|-----|-------------|-----|
| 栾布 .....      | 277 | 公仪休辞鱼 ..... | 294 |
| 张释之冯唐列传 ..... | 279 | 游侠列传 .....  | 295 |
| 张释之 .....     | 279 | 太史公论侠 ..... | 295 |
| 冯唐荐魏尚 .....   | 283 | 大侠郭解 .....  | 298 |
| 李将军列传 .....   | 287 | 滑稽列传 .....  | 303 |
| 解鞍脱险 .....    | 287 | 淳于髡 .....   | 303 |
| 自杀身亡 .....    | 289 | 优孟 .....    | 306 |
| 循吏列传 .....    | 292 | 西门豹 .....   | 309 |
| 孙叔敖相楚 .....   | 292 | 太史公自序 ..... | 312 |

# 五帝本纪

## 黄帝

### 原文摘录

黄帝者，少典<sup>①</sup>之子，姓公孙，名曰轩辕。生而神灵<sup>②</sup>，弱<sup>③</sup>而能言，幼而徇齐<sup>④</sup>，长而敦敏<sup>⑤</sup>，成而聪明<sup>⑥</sup>。

轩辕之时，神农氏世衰<sup>⑦</sup>。诸侯相侵伐，暴虐百姓，而神农氏弗能征。于是轩辕乃习用干戈<sup>⑧</sup>，以征不享<sup>⑨</sup>，诸侯咸来宾从<sup>⑩</sup>。而蚩尤最为暴，莫能伐。炎帝欲侵陵诸侯，诸侯咸归轩辕。轩辕乃修德振兵，治五气<sup>⑪</sup>，艺五种<sup>⑫</sup>，抚万民，度四方<sup>⑬</sup>，教<sup>⑭</sup>熊黑貔貅羆虎，以与炎帝战于阪泉之野。三战，然后得其志<sup>⑮</sup>。蚩尤作乱，不用帝命。于是黄帝乃征师诸侯，与蚩尤战于涿鹿之野，遂禽杀蚩尤。而诸侯咸尊轩辕为天子，代神农氏，是为黄帝。天下有不顺者，黄帝从而征之，平者去之，披山通道，未尝宁居。

东至于海，登丸山，及岱宗。西至于空桐，登鸡头。南至于江，登熊、湘。北逐荤粥<sup>⑯</sup>，合符<sup>⑰</sup>釜山，而邑于涿鹿之阿。迁徙往来无常处，以师兵为营卫<sup>⑱</sup>。官名皆以云命，为云师。置左右大监，监于万国。万国和，而鬼神山川封禅与为多焉。获宝鼎，迎日推策<sup>⑲</sup>。举风后、力牧、常先、大鸿以治民。顺天地之纪，幽明之占，死生之说，存亡之难。时播百谷草木，淳化<sup>⑳</sup>鸟兽虫蛾，旁罗<sup>㉑</sup>日月星辰水波土石金玉<sup>㉒</sup>，勤劳心力耳目，节用水火材物<sup>㉓</sup>。有土德之瑞<sup>㉔</sup>，故号黄帝。

### 注释

①少典：有熊氏部族的首领。

②神灵：神异而有灵性。

③弱：出生不久。

④徇齐：形容非常聪明。徇，通“迅”，疾速，引申为敏慧。

⑤敦敏：笃实又敏捷。

⑥聪明：聪慧明辨，明察事理。

⑦世衰：世，通“式”，逐渐。世衰即逐渐衰落。

⑧习用干戈：习兵演武，训练士卒。

⑨不享：奉上谓之享，不享即不服，不朝拜。

⑩宾从：服从、归顺。

⑪治五气：五气，五行之气。古代把五行和四时相配：春为木，夏为火，季夏（夏季的第三个月）为土，秋为金，冬为水。“治五气”即指研究四时节气变化。

⑫艺五种：艺，种植；五种，黍、稷、稻、麦、菽等农作物。

⑬度四方：计算、丈量四方的土地。

⑭教：训练。

⑮得其志：指黄帝如愿以偿地征服炎帝部族。

⑯荤粥：即匈奴。

⑰合符：古代的合盟信物制度，在文字发明之前常用于重大的政治、行政、庆典、军事等活动。符又称符节、符信，多以竹、木、兽皮、玉、骨等为材料，制成后一分为二，供持有者双方相互印证，也就是合符。

⑱以师兵为营卫：环绕军兵为营以自卫，指带兵走到哪里，就在哪里设置营寨守卫。

⑲迎日推策：推算节气历数。

⑳淳化：驯化。

㉑旁罗：遍及，句意指黄帝的德行遍及天地万物。

㉒日月星辰水波土石金玉：泛指天地万物。

㉓节用水火材物：水，决水取鱼，陂涸为田；火，烧山开荒。指黄帝教导人民按照时节获取山川江河之利，有节制地使用各种资源。

㉔有土德之瑞：古时以五行相生相克附会王朝命运，土胜者即为土德，土在颜色上表现为黄色。

## 译文

黄帝是有熊氏首领少典的儿子，姓公孙，名轩辕。他生来表现得神异而有灵性，出生后不久便可以开口讲话，年幼时聪明机智，长大了笃实敏捷，成年

以后见闻广博、明察事理。

黄帝之时，神农氏的统治逐渐衰弱。诸侯之间相互侵伐，残害百姓，而神农氏已经无力征伐他们了。于是，黄帝训练士卒，习兵演武，征讨那些不来朝贡者，因而诸侯都来归顺。诸侯之中，蚩尤部族尤为凶暴，没有人能够讨伐他。神农氏的首领炎帝好欺凌诸侯，诸侯于是都来归从黄帝。黄帝便修善德行，整顿军旅，研究时令节气的变化，播种五谷，安抚人民，丈量四方土地，训练熊、罴、貔貅、貔、虎等猛兽，与炎帝在阪泉的郊野大战。经过多次大战，才如愿以偿地征服了炎帝部族。这时，蚩尤又作乱，不遵从黄帝的命令。于是黄帝征发诸侯的军队，与蚩尤在涿鹿的郊野展开大战，终于擒杀了蚩尤。于是，诸侯都尊奉轩辕为天子，取代神农氏统治天下，这就是黄帝。天下哪里有不归顺的，黄帝便率军前去征讨，平复之后就离开，一路上劈山开路，从未得到过安居。

向东黄帝到过大海之滨，登上了丸山、泰山；向西黄帝到达了空桐，登上了鸡头山；向南黄帝到达长江，登上了熊山、湘山；向北黄帝驱逐匈奴部族，在釜山与诸侯们合验了符契，并在涿鹿山脚下建起了自己的都邑。黄帝四处迁徙，没有固定的住处，带兵走到哪儿，就在哪里安营扎寨。黄帝用云来命名所封的官职，他的军队号称云师。又设置了左右大监，由他们来监督天下诸侯。诸侯都安定谐和，因此，自古以来黄帝时祭祀鬼神山川的活动最多。黄帝获得了上天赐予的宝鼎神策，便预测推算未来的节气历数。他起用风后、力牧、常先、大鸿等贤人治理民众，顺应天地四时的规律，推测阴阳五行的变化，制定出生死亡的礼仪，使民众免去生存的苦难。黄帝还教导百姓按照节气播种百谷草木，驯养鸟兽蚕虫，他的德行普及天地万物，为此身心耳目饱受辛苦，他还教民按时节、有节制地到江湖、陂泽、山林、原隰中采捕。黄帝做天子时有土德之瑞，所以他才号称“黄帝”。

### 经典解读

黄帝是中华民族的始祖，我们每个人都以炎黄子孙的身份而自豪。《史记》中对黄帝的记述，就是写以黄帝为代表的中华民族先祖如何率领人民从蒙昧走向文明，开创流传数千年的灿烂中华文明，这是每个中华儿女都应了解、熟知的。黄帝身上所闪耀的那种伟大的开创精神鼓舞着历代先圣贤者，也将继续引导中国走向更大的辉煌，实现中华民族的伟大复兴。

从黄帝身上，我们可以看到很多宝贵的传统美德：诚实、勤敏、爱民、守职、见识广博、明辨是非。对黄帝的记叙，既表达了人们对先祖的尊崇敬仰，

也表达了人们对理想中圣明之君的期盼和渴望。只有拥有这些美德，才能成为受人尊重的首领，只有拥有这些美德，才配承受天命，领导天下的人民。无论是统治者还是普通的百姓，都应努力去追求这些美德，追求先祖的志向与荣耀，承担起振兴民族、造福世人的历史使命，这便是读史，学习先人事迹，让我们深受启发。

## 唐尧

### 原文摘录

帝尧者，放勋。其仁如天，其知如神。就之如日，望之如云。富而不骄，贵而不舒<sup>①</sup>。黄收纯衣<sup>②</sup>，彤车<sup>③</sup>乘白马。能明驯德<sup>④</sup>，以亲九族。九族既睦，便章<sup>⑤</sup>百姓<sup>⑥</sup>。百姓昭明，合和万国。

乃命羲、和<sup>⑦</sup>，敬顺昊天，数法日月星辰<sup>⑧</sup>，敬授民时。分命羲仲，居郁夷，曰暘谷。敬道日出<sup>⑨</sup>，便程<sup>⑩</sup>东作。日中，星鸟，以殷中春<sup>⑪</sup>。其民析<sup>⑫</sup>，鸟兽字微<sup>⑬</sup>。申命羲叔，居南交。便程南为，敬致。日永，星火，以正中夏。其民因<sup>⑭</sup>，鸟兽希革<sup>⑮</sup>。申命和仲，居西土，曰昧谷。敬道日入，便程西成。夜中，星虚，以正中秋。其民夷易<sup>⑯</sup>，鸟兽毛毳<sup>⑰</sup>。申命和叔，居北方，曰幽都。便在伏物。日短，星昴，以正中冬。其民燠<sup>⑱</sup>，鸟兽氄毛<sup>⑲</sup>。岁三百六十六日，以闰月正四时。信饬百官，众功皆兴。

尧曰：“谁可顺此事？”放齐曰：“嗣子丹朱开明。”尧曰：“吁！顽凶<sup>⑳</sup>，不用。”尧又曰：“谁可者？”瞽叟曰：“共工旁聚布功<sup>㉑</sup>，可用。”尧曰：“共工善言，其用僻<sup>㉒</sup>，似恭漫天<sup>㉓</sup>，不可。”

尧又曰：“嗟，四岳，汤汤洪水滔天，浩浩怀山襄陵<sup>㉔</sup>，下民其忧，有能使治者？”皆曰鲧可。尧曰：“鲧负命毁族<sup>㉕</sup>，不可。”岳曰：“异哉<sup>㉖</sup>，试不可用而已。”尧于是听岳用鲧。九岁，功用不成。

尧曰：“嗟！四岳：朕在位七十载，汝能庸命<sup>㉗</sup>，践朕位？”岳应曰：“鄙德忝帝位<sup>㉘</sup>。”尧曰：“悉举贵戚及疏远隐匿者。”众皆言于尧曰：“有矜<sup>㉙</sup>在民间，曰虞舜。”尧曰：“然，朕闻之。其何如？”岳曰：“盲者子。父顽，母嚚<sup>㉚</sup>，弟傲，能和以孝，烝烝<sup>㉛</sup>治，不至奸。”尧曰：“吾其试哉。”于是尧妻之二女<sup>㉜</sup>，观其德于二女。舜饬下二女于妫汭<sup>㉝</sup>，如妇礼。尧善之，乃使舜慎和五典<sup>㉞</sup>。五典能从，乃遍

入<sup>①</sup>百官，百官时序。宾于四门，四门穆穆，诸侯远方宾客皆敬。尧使舜入山林川泽，暴风雷雨，舜行不迷。尧以为圣，召舜曰：“女谋事至而言可绩，三年矣。女登帝位。”舜让于德不怍。正月上日，舜受终于文祖。文祖者，尧大祖也。

于是帝尧老，命舜摄行天子之政，以观天命。舜乃在璇玑玉衡<sup>②</sup>，以齐七政<sup>③</sup>。遂类于上帝，禋于六宗，望于山川，辩于群神。揖五瑞，择吉月日，见四岳诸牧，班瑞。岁二月，东巡狩，至于岱宗，柴<sup>④</sup>，望秩<sup>⑤</sup>于山川。遂见东方君长，合时月正日，同律度量衡，修五礼五玉三帛二生一死为挚<sup>⑥</sup>，如五器，卒乃复。五月，南巡狩；八月，西巡狩；十一月，北巡狩：皆如初。归，至于祖祢庙，用特牛礼。五岁一巡狩，群后四朝。遍告以言，明试以功，车服以庸。肇十有二州，决川。象以典刑，流宥五刑，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑。眚灾过，赦；怙<sup>⑦</sup>终贼，刑。钦哉，钦哉，惟刑之静哉！

讙兜进言共工，尧曰不可而试之工师，共工果淫辟<sup>⑧</sup>。四岳举鲧治鸿水，尧以为不可，岳强请试之，试之而无功，故百姓不便。三苗在江淮、荆州数为乱。于是舜归而言于帝，请流共工于幽陵，以变北狄；放讙兜于崇山，以变南蛮；迁三苗于三危，以变西戎；殛<sup>⑨</sup>鲧于羽山，以变东夷：四罪而天下咸服。

尧立七十年得舜，二十年而老，令舜摄行天子之政，荐之于天。尧辟位<sup>⑩</sup>凡二十八年而崩。百姓悲哀，如丧父母。三年，四方莫举乐，以思尧。尧知子丹朱之不肖，不足授天下，于是乃权<sup>⑪</sup>授舜。授舜，则天下得其利而丹朱病；授丹朱，则天下病而丹朱得其利。尧曰“终不以天下之病而利一人”，而卒授舜以天下。尧崩，三年之丧毕，舜让辟丹朱于南河之南。诸侯朝觐者不之丹朱而之舜，狱讼者不之丹朱而之舜，讴歌者不讴歌丹朱而讴歌舜。舜曰“天也”，夫而后之中国践天子位焉，是为帝舜。

## 注 释

①贵而不舒：富贵之后也不怠慢、放纵。

②黄收纯衣：黄收，黄色的帽子；纯衣，古时士的祭服，以丝为之。另说，纯当为“黻”，黄黑色。

③彤车：朱漆车，古时常由王侯乘坐。

④能明驯德：驯德，顺德。指能用美德使人向善。

⑤便章：辨别彰明。

⑥百姓：指百官。

⑦羲、和：羲氏、和氏，世代掌管季节时令的两个部族。

⑧数法日月星辰：观察日月星辰的运行来制定历数。

⑨敬道日出：恭敬地迎接朝阳升起。

⑩便程：分别次第，使做事有步骤。便，通“辨”。

⑪日中，星鸟，以殷中春：指确定春分时的节候。日中，春分之时昼夜一般长；星鸟，观察鸟星。鸟指朱雀七宿中的“星宿”，春分黄昏时刻见于中天。殷，正，推定。

⑫析：分散，分工。

⑬字微：字，产子；微，通“尾”，交配。

⑭因：沿袭，指继续在田间劳作。

⑮希革：夏季炎热，鸟兽换毛。

⑯夷易：安适怡悦。

⑰毼：鸟兽更换新毛。

⑱燠：暖和，指人们换上冬装，在屋中御寒。

⑲毼毛：细软的毛，指鸟兽都密密长出细软绒毛。

⑳顽凶：愚妄不顺。

㉑旁聚布功：广泛地聚集百姓，有大功劳。

㉒用僻：用意邪僻。

㉓似恭漫天：似于恭敬，罪恶漫天。

㉔怀山襄陵：怀，包；襄，上。指包围高山，漫过丘陵。

㉕负命毁族：负，违；族，类。指违背命令，毁灭善类。

㉖异哉：异，通“已”，即尽了的意思。指别人已经没有了，唯独鲧可试。

㉗庸命：顺事用天命。

㉘鄙德忝帝位：鄙俚无德，有辱帝位。

㉙矜：古同“嫪”，无妻的人。

㉚鬻：愚蠢而顽固。

㉛烝烝：《史记正义》：进也。即逐渐。

㉜妻之二女：将自己的两个女儿嫁给他。

㉝舜饬下二女于妫汭：妫，妫水；汭，水滨、水涯。指舜能够以义理整齐二女，让她们居住在妫水之滨。

③④五典：五教，即父义、母慈、兄友、弟恭、子孝五种伦理道德。

③⑤入：参与。

③⑥在璇玑玉衡：在，专注地观察；璇玑玉衡，用玉装饰的观察天文的仪器。指舜敬观天命。

③⑦七政：指日、月、五星（金木水火土）。齐七政即观察日月星辰来校正历法。

③⑧柴：祭祀天神。

③⑨望秩：按次序遥祭。

④①挚：通“贄”，拜见时的礼物。

④②怙：依仗。

④③淫辟：放纵邪僻。

④④殛：诛杀。

④⑤辟位：让位。

④⑥权：权且。

## 译 文

帝尧，就是放勋。他的仁德像苍天般广大，智慧如神仙般高深。人民亲附他如同草木趋向阳光，盼望他如同百谷仰望云雨。他富有却不骄傲自大，尊贵却不怠慢放纵。他戴黄色的帽子，穿黄黑色的衣裳，朱漆车子用白马拉着。他能与人为善，使同族之人相互亲爱。同族的人既已相互亲和，他又去考察百官。百官政绩显著，天下的诸侯也都能和睦相处。

尧帝命令羲氏、和氏，遵循上天的意旨，根据日月的出没、星辰的位次，制定历法，谨慎地教给民众从事生产的节令。又命令羲仲，住在郁夷，在叫暘谷的地方恭敬地迎接日出，分别步骤安排春季耕作。根据春分时鸟星的出现来确定仲春时节。这时，民众都分散劳作，鸟兽生育交尾。又命令羲叔住在南交，谨慎地预报夏季耕种时节，根据心宿出现在正南方来确定仲夏时节。这时候，民众继续劳作，鸟兽开始换上稀疏的毛羽。又命令和仲，居住在西土叫作昧谷的地方，恭敬地送太阳落下，审慎地安排秋收时日。根据虚宿的出现来确定仲秋节气。这时候民众生活安适怡悦，鸟兽也更换了新毛。再命令和叔，住在北方叫作幽都的地方，认真地安排好过冬的步骤。根据昴宿的出现来确定仲冬的节气。这时候，人民穿上冬装，进屋御寒，鸟兽也长出了细密的绒毛。一年有三百六十六天，用置闰月的办法来校正春夏秋冬四季。尧帝还认真地告诫百官各守其职，各种事情都办起来了。

尧问：“谁可以继承我的事业？”大臣放齐说：“您的儿子丹朱通达事理。”尧说：“哎！丹朱这个人愚顽不顺，不能任用。”尧又问：“还有谁可以？”灌兜说：“共工广泛聚集民众，立了大功，可以任用。”尧说：“共工这个人巧言令色，心术不正，表面恭敬，却欺瞒上天，不能任用。”

尧又问：“唉，四岳啊，当今洪水滔天，浩浩荡荡，包围高山，漫过丘陵，民众愁苦万分，可派谁去治理呢？”四岳都说鲧可以。尧说：“鲧这个人好违背命令，损害善类，不可任用。”四岳都说：“没有别人可推荐了，姑且任用他吧，不行再将其换掉。”尧因此听从了四岳的建议，起用了鲧。鲧治水九年，没能成功。

尧说：“唉！四岳，我在位已经七十年了，你们谁能顺应天命，接替我的帝位？”四岳回答：“我们鄙俚无德，不敢有辱帝位。”尧说：“那就从所有贵戚大臣及疏远隐匿的人当中推举吧。”众人都对尧说：“有个单身汉遗落民间，叫作虞舜。”尧说：“是的，我曾听说过，这个人怎么样？”四岳回答：“他是盲人的儿子。父亲愚昧，母亲顽固，弟弟傲慢，而舜却能以孝悌之道和他们和睦相处，使他们逐渐改变，不至于走向奸邪。”尧说：“那我就试试他吧。”于是尧把自己的两个女儿嫁给舜，从两个女儿身上观察他的德行。舜以义理教训两个妻子，让她们降下身段住到妫水之滨的家中去，遵守为妇之道。尧觉得他做得很好，就让舜治理人民，谨慎地地理顺父义、母慈、兄友、弟恭、子孝这五种人伦，人民都能遵守。尧又让舜参与各种官事，各种官事都变得井井有条。尧又派舜在明堂四门迎接宾客，四门处处整肃，远道而来的诸侯宾客都恭敬有礼。尧派舜进入川林沼泽之中，遇上了暴风雷雨的天气，舜没有迷失其中。尧更认为舜是个圣贤之人，召来他说：“你谋事周密，说到做到，如今已经三年了。现在你就登上帝位吧。”舜推让说自己的德行还不堪帝位。正月初一，舜在文祖庙接受了尧的禅让。文祖，就是尧的始祖。

此时，尧帝年事已高，让舜代理天子的政事，借以观察天意。舜于是敬观天文来定准日月五星的位置。又祭祀上帝，祭祀各种神祇，举行望礼遥祭名山大川，遍祭群臣。他收集五种玉制成等级不同的符信，选择吉日良辰，召见四岳诸侯，将符信颁发给他们。二月，舜到东方巡视，到泰山时，举行柴礼祭祀东岳，遥祭各地名山大川。接着召见东方各诸侯，协调校正四时节气，核对季节、月份，定准一天的时刻，统一了音律和度量衡。（舜）又制定五类礼仪，规定诸侯用五种圭璧、三种彩繒，卿大夫用羊羔、大雁二种动物，士用死雉作为朝见时的礼物，而五种圭璧，朝见典礼完毕